

минологичной номинации/ М.Н. Володина- М.: Издательство МГУ, 1993.

3. Ивина Л.В. Лингво-когнитивные основы анализа отраслевых терминоносителей: (На примере англоязычной терминологии венчурного финансирования)/ Л.В. Ивина – М., 2003.

4. Исмаева Ф.Х. Общее и различное в структуре языковой личности в русском и английском вариантах профессионального спортивного языка: автореф. дис. канд. филол. наук, Татарский гуманитарно-педагогический ун-т. / Ф.Х. Исмаева- Казань, 2006.

5. Каменская О.Л. Текст и коммуникация / О. Л. Каменская.- М.: Высшая школа, 1990.

6. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград, 2002.

7. Ким В.В. Семиотические аспекты системы научного познания. Философско-методологический анализ. Изд-во Красноярского университета, Красноярск 1987, стр. 145-147

8. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж, 2001.

9. Тураева З.Я. Лингвистика текста. – М., 1986.

10. Философский словарь. И.Г. Фролов, М., 2001,

УДК 316.334:21 и 008

ТРУДНОСТИ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ  
НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ  
LISTENING COMPREHENSION DIFFICULTIES  
IN TEACHING AT THE BEGINNER LEVEL

*М. Л. Ермолаева*  
*M. L. Ermolaeva*  
*Ульяновская ГСХА*  
*Ulyanovsk State Academy of Agriculture*

*The subject of this article deals with listening comprehension teaching at the Beginner level of study foreign languages and the difficulties in this process.*

*The process of studying foreign languages cannot be successful without this activity. The process of listening is one of the most important and difficult at the same time that is why it is necessary to make this process as motivating and productive as possible.*

Тема данной статьи, «Трудности обучения аудированию на начальном этапе», является одной из самых актуальных тем в современной методике обучения английскому языку. Но, прежде всего, определим понятие **аудирование**. Этот термин был введен в отечественную методику сравнительно недавно и означает процесс восприятия и понимания речи со слуха. Он противопоставлен термину **слушание** как акустическое восприятие звукограда.

В английском языке, правда, этот термин не употребляется. «Listening comprehension» («восприятие и понимание со слуха»), по мнению зарубежных методистов, наиболее точно передает сущность этого самостоятельного вида речевой деятельности. [3] Изучение данного вида речевой деятельности в методике недостаточно глубокое и недооценка аудирования может крайне отрицательно сказаться на языковой подготовке студентов. Аудирование – очень трудный вид речевой деятельности, но без него невозможно речевое общение, поскольку это процесс двусторонний. А то, что современные выпускники школ практически не владеют данным умением совсем не секрет. Хотя понимание текста на иностранном языке уже включается в задания для поступления в университеты, на факультеты иностранных языков, при сдаче ЕГЭ в школе, анализ опыта общения студентов с зарубежными партнерами показывает, что именно несформированность аудитивных навыков является часто причиной нарушения общения. Учащиеся не понимали обращенной к ним речи.

Вообще, аудирование как действие, входящее в состав устной коммуникативной деятельности, используется в любом устном общении, подчиненном производственным, общественным или личным потребностям.

Также аудирование как обратная связь у каждого говорящего во время говорения позволяет осуществлять самоконтроль за речью и знать, насколько верно реализуется в звуковой форме речевые намерения. И, конечно же, аудирование может представлять собой отдельный вид коммуникативной деятельности со своим мотивом, отражающим потребности человека или характер его деятельности.

Предметом исследования является не только сам процесс аудирования на начальном этапе, но и рассмотрение трудностей при обучении этому виду речевой деятельности. Оговоримся, что начальный этап обучения не означает обучения в начальной школе. Сегодня существует много моделей школ, и все они начинают изучение иностранного языка в разное время. Именно начальный этап является важным, самым трудным и ответственным. Здесь происходит формирование не только слухо – произносительной базы, но и всех остальных тесно связанных с ней навыков и умений, которые для успешности обучения, следует совершенствовать на протяжении всего периода овладения данным видом речевой деятельности.

В реальном общении нам приходится много слушать, и то, насколько точно и полно мы воспринимаем полученную информацию, может определить наши последующие действия. Научить учащихся понимать звучащую речь – одна из важнейших **целей обучения**.

Как с совершенно самостоятельным видом речевой деятельности мы сталкиваемся с аудированием в ситуациях реального общения (объявления, просмотр фильма, телепередачи, инструкции, рассказы собеседника и др.). Работая с аудиотекстами, одновременно обрабатываются фонетические, лексические и грамматические навыки. Полученная из аудиотекстов информация, предполагает дальнейшее обсуждение, что ведет к развитию навыков говорения и письма. В этом случае аудирование является **средством обучения**.

Практика обучения иностранному языку убеждает в том, что аудирование является одним из самых сложных видов речевой деятельности. Во-первых, оно характеризуется однократностью предъявления. Следовательно, надо учиться понимать текст с первого предъявления, поскольку в реальных ситуациях

общения повторы зачастую просто исключены. Во-вторых, мы не в состоянии что-либо изменить, не можем приспособить речь говорящего к своему уровню понимания. В-третьих, существует целый ряд объективных сложностей, препятствующих пониманию речи с первого раза. [3]

1. Трудности, обусловленные условиями аудирования. К ним можно отнести внешние шумы, помехи, плохую акустику (вокзалы, улицы, общественный транспорт), качество звукозаписи, что напрямую связано с качеством используемой на занятиях техники. Однако даже в шумном месте легче понять собеседника, чем при идеальном звучании аудиозаписи. Здесь речь идет о наличии или отсутствии источника речи. Исследования показали, что если источник речи видим, то процент понимания речи со слуха будет выше, чем в его зрительное отсутствие. Мимика, жесты, движения губ и просто контакт глаз способствуют лучшему пониманию речи.

2. Трудности, обусловленные индивидуальными особенностями источника речи. Важно, чтобы изучающие иностранный язык имели возможность аудировать людей разного возраста. Под индивидуальными особенностями источника речи понимаются и особенности дикции, тембра, темпа, паузации, возможные нарушения артикуляции. В условиях ведения диалога культур надо учиться понимать различные диалекты иностранного языка, а не только литературный вариант. [4]

3. Трудности, обусловленные языковыми особенностями воспринимаемого материала. Речь идет об использовании большого количества незнакомой лексики, идиоматических выражений, разговорных клише, специальных терминов, аббревиатур. Чем шире словарный запас учащихся, тем легче им понимать речь на слух. Это отнюдь не значит, что все слова должны быть понятны. В реальных ситуациях общения такое бывает не всегда, однако если уровень избыточности незнакомой лексики слишком высок и она препятствует пониманию общего смысла высказывания, ни о каких компенсаторных умениях не может быть и речи.

К списку перечисленных языковых сложностей следует добавить группу прецизионных (отличающихся высокой точностью) слов, которые представляют значительное препятствие для запоминания речи со слуха. К таким словам относятся числительные, имена собственные, географические названия, название дней недели, месяцев. Они не несут лично значимой информации, а значит, не запоминаются. Простое смещение ударения в слове может изменить его образ до неузнаваемости, и пока мы расшифровываем смутно знакомое слово, следующие за ним слова теряются, остаются не услышанными, унося с собой иногда суть сказанного. [3]

Знание перечисленных групп сложностей позволяет правильно оценить уровень трудности аудирования, учесть их при организации учебного аудирования, снять их, а в некоторых ситуациях и создать искусственно, максимально приближая учебное задание к ситуациям реального общения.

Но для определения методики формирования навыков и умений в аудировании, следует обратиться к исследованиям в области психологии о закономерности различения и узнавания при слуховом восприятии. Эти закономерности позволяют определить основные механизмы аудирования.

В отечественной методике выделяют четыре основных механизма аудирования: речевой слух, память, вероятностное прогнозирование и артикулиро-

вание. [2]

Речевой слух - один из важнейших механизмов. Он обеспечивает восприятие устной речи, деление ее на смысловые синтагмы, словосочетания, слова. Благодаря этому происходит узнавание знакомых образов в потоке речи. Но узнаваемую единицу необходимо удержать в голове, сопоставить с эталоном значения и запомнить.

Следовательно, память является следующим важным механизмом. Психологи выделяют два основных вида памяти: долговременную и кратковременную. Последняя удерживает воспринятое в течение 10 секунд. В это время происходит отбор существенной информации в конкретной ситуации, но этот отбор может происходить только в случае узнавания, а узнавание есть сравнение воспринятого с эталоном, хранящимся в долговременной памяти. Как видно, оба вида памяти важны для процесса понимания речи со слуха.

Механизм вероятностного прогнозирования связан с порождением гипотез, предвосхищением хода событий. Слова существуют в нашей памяти не изолированно, а включены в сложную систему лексико-семантических отношений, которые и определяют характер прогнозирования. Чем больше объем семантического поля, чем прочнее лексические и грамматические навыки, чем лучше человек знает типовые речевые ситуации и владеет речевыми моделями, тем проще распознать их со слуха.

Психологи отмечают, что при аудировании происходит внутреннее проговаривание речи, т.е. артикулирование. Чем четче проговаривание, тем выше уровень аудирования.

Понимание трудностей, связанных с обучением аудированию и знание механизмов аудирования позволяет учителю правильно развить навыки восприятия речи со слуха у тех, кто ими не владеет, и определить пути совершенствования этих навыков через систему упражнений и заданий. Обладая этими знаниями и профессиональными умениями, учитель сможет правильно формировать и корректировать навык аудирования.

#### Литература:

1. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики. - М.: Русский язык, 1989.
  2. Рогова Г. В., Верещагина И. Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. - М.: Просвещение, 1998.
  3. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. - М.: Просвещение, 2006.
  4. Тер - Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Слово/ Slovo, 2000.
-